



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 15 mars 2012

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 15. März 2012

#### 1. **Première lecture**

Modification de la loi en faveur de la jeunesse

##### **Erste Lesung**

Änderung des Jugendgesetzes

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 112 voix contre 0 et 2 abstentions. Il renonce par 119 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 112 gegen 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen an. Mit 119 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

**Développements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)**  
**Entwicklungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)**

#### 2. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députées Francine **ZUFFEREY MOLINA** et Sonia **Z'GRAGGEN**, concernant crèche (UAPE) – d'une même voix (17.11.2011) (3.135)

Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossrätinnen Francine **ZUFFEREY MOLINA** und Sonia **Z'GRAGGEN**, betreffend kantonaler Rahmen für Krippen und ausserschulische Betreuungseinrichtungen (17.11.2011) (3.135)

Par 92 voix contre 29 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 92 gegen 29 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

#### 3. Interpellation du député (suppl.) Bernhard **ERPEN**, CVPO, et cosignataires concernant le plan de scolarité et de vacances: peut mieux faire! (18.11.2011) (3.136)

Interpellation von Grossrat (Suppl.) Bernhard **ERPEN**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Schul- und Ferienplan: verbessern! (18.11.2011) (3.136)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

#### 4. Postulat des députés Yves Fournier, PLR, Jérôme **BUTTET**, PDCB, et Urs **KUONEN**, CVPO, concernant: pour une démocratie mieux comprise et plus efficiente (18.11.2011) (3.137)

Postulat der Grossräte Yves Fournier, PLR, Jérôme **BUTTET**, PDCB, und Urs **KUONEN**, CVPO, betreffend: für eine besser verstandene und effizientere Demokratie (18.11.2011) (3.137)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

5. Postulat des députés Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Gratien **CORDONIER** (suppl.), PDCC, concernant: vers un collège sans papier... (18.11.2011) (3.138)  
Postulat der Grossräte Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Gratien **CORDONIER** (Suppl.), PDCC, betreffend papierloses Kollegium (18.11.2011) (3.138)

Par 72 voix contre 37 et 11 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Mit 72 gegen 37 Stimmen bei 11 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Behandlung an den Staatsrat.](#)

6. Motion des députés Bruno **PERROUD** (suppl.), UDC, Serge **METRAILLER**, PDCC, Didier **FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Frédéric **DELESSERT**, PLR, et cosignataires concernant: pour l'introduction d'une formation ES dans le domaine des soins en Valais (18.11.2011) (3.139)  
Motion der Grossräte Bruno **PERROUD** (Suppl.), UDC, Serge **METRAILLER**, PDCC, Didier **FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Frédéric **DELESSERT**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend Einführung einer HF-Ausbildung im Pflegebereich im Wallis (18.11.2011) (3.139)

Par 67 voix contre 44 et 7 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 67 gegen 44 Stimmen bei 7 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

7. Interpellation de la députée Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant: pas de ressources humaines pour les enseignants? (13.12.2011) (3.140) **(en collaboration avec le DFIS)**  
Interpellation von Grossrätin Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend: kein Personalmanagement für die Lehrpersonen? (13.12.2011) (3.140) **(in Zusammenarbeit mit dem DFIG)**

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Postulat des groupes PDCB et PDCC, par le député Joël **GAILLARD**, concernant une place pour la famille dans les plans d'études (16.12.2011) (3.141)  
Postulat der Fraktionen PDCB und PDCC, durch Grossrat Joël **GAILLARD**, betreffend: Berücksichtigung der Familie in den Lehrplänen (16.12.2011) (3.141)

Par 67 voix contre 45 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Mit 67 gegen 45 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Behandlung an den Staatsrat.](#)

9. Postulat des députés Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Daniela **BODENMÜLLER** (suppl.), CVPO, Alexander **ALLENBACH** (suppl.), CSPO, François **PELLOUCHOUD** (suppl.), UDC, et cosignataires concernant la loi sur le CO: adapter la directive à la loi (16.12.2011) (3.142)  
Postulat der Grossrätinnen Laura **KRONIG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Daniela **BODENMÜLLER** (Suppl.), CVPO, der Grossräte Alexander **ALLENBACH** (Suppl.), CSPO, François **PELLOUCHOUD** (Suppl.), UDC, und Mitunterzeichnenden betreffend OS-Gesetz: Weisung dem Gesetz anpassen (16.12.2011) (3.142)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

10. **Première lecture**

Loi d'application de la loi fédérale sur les étrangers

**Erste Lesung**

Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 104 voix contre 0 et 14 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 104 gegen 0 Stimmen bei 14 Enthaltungen an.](#)

11. **Lecture**

Décision concernant la fusion des communes municipales et bourgeoisiales de Naters, Birgisch et Mund

**Lesung**

Beschluss betreffend den Zusammenschluss der Einwohner- und Burgergemeinden Naters, Birgisch und Mund

Décidée par le Grand Conseil par 107 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 107 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

12. **Lecture**

Décision concernant la fusion des communes municipales de Turtmann et Unterems

**Lesung**

Beschluss betreffend den Zusammenschluss der Einwohnergemeinden Turtmann und Unterems

Décidée par le Grand Conseil par 113 Oui contre 0 Non et 1 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 113 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltungen.](#)

**Traitements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)**

**Behandlungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)**

13. Motion du groupe CSPO, par le député Diego **CLAUSEN**, concernant la guillotine de l'âge à la BCVs (15.03.2011) (1.128)

Motion der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Diego **CLAUSEN**, betreffend WKB Altersguillotine (15.03.2011) (1.128)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

14. Postulat du groupe PDCB, par les députés Fanny **DARBELLAY** (suppl.), Anne-Marie **BEYTRISON** (suppl.) et Xavier **BONVIN** (suppl.), concernant: et si le don d'organes était inscrit sur le permis de conduire? (17.03.2011) (1.137) (**en collaboration avec le DSSI**)

Postulat der PDCB-Fraktion, durch die Grossrätinnen Fanny **DARBELLAY** (Suppl.) und Anne-Marie **BEYTRISON** (Suppl.) sowie Grossrat (Suppl.) Xavier **BONVIN**, betreffend Eintragung der Organspendebereitschaft im Führerausweis (17.03.2011) (1.137) (**in Zusammenarbeit mit dem DSSI**)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

15. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député Benoît **BLANCHET**, concernant l'égalité dans la garde partagée (16.06.2011) (1.158)  
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat Benoît **BLANCHET**, betreffend Gleichstellung beim gemeinsamen Sorgerecht (16.06.2011) (1.158)

Par 66 voix contre 24 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 66 gegen 24 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

**Développements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)**  
**Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)**

16. Postulat du groupe PDCB, par le député Daniel **EMONET**, concernant les subventions cantonales accordées aux communes (15.11.2011) (1.204)  
Postulat der PDCB-Fraktion, durch Grossrat Daniel **EMONET**, betreffend Kantonsbeiträge an die Gemeinden (15.11.2011) (1.204)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

17. Motion du député Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, concernant pas de préjudices fiscaux pour les conjoints de rentiers (17.11.2011) (1.208)  
Motion von Grossrat Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, betreffend keine steuerrechtlichen Nachteile für Ehepartner von Rentnern (17.11.2011) (1.208)

Par 49 voix contre 37 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.  
[Mit 49 gegen 37 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

18. Motion des députés Ralf **IMSTEPF** (suppl.), CVPO, Aron **PFAMMATTER** (suppl.), CVPO, et cosignataires concernant imputer les impôts sur le bénéficiaire aux impôts sur le capital! Pour un système fiscal valaisan compétitif (17.11.2011) (1.209)  
Motion der Grossräte Ralf **IMSTEPF** (Suppl.), CVPO, Aron **PFAMMATTER** (Suppl.), CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Gewinnsteuern an Kapitalsteuern anrechnen! Für ein konkurrenzfähiges Walliser Steuersystem (17.11.2011) (1.209)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

19. Interpellation du groupe CSPO, par le député Urban **FURRER**, concernant la prise en charge médicale dans les régions périphériques et de montagne (18.11.2011) (1.210)  
Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Urban **FURRER**, betreffend medizinische Versorgung in den Rand- und Berggebieten (18.11.2011) (1.210)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

20. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par la députée Marylène **VOLPI FOURNIER**, concernant le rapport sur les subventions de l'Etat (13.12.2011) (1.212)  
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrätin Marylène **VOLPI FOURNIER**, betreffend Bericht über die Subventionen des Staates (13.12.2011) (1.212)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

21. Postulat du groupe CSPO, par la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, concernant le subventionnement cantonal des caisses maladie – où en est-on? (14.12.2011) (1.213)  
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, betreffend kantonale Krankenkassensubventionierung – wie weiter? (14.12.2011) (1.213)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

22. Interpellation du groupe PLR, par le député Jean-François **COPT**, concernant: le cliché du "joyeux – petit – gros" n'est plus de mise! (15.12.2011) (1.215) (**en collaboration avec le DECS**)  
Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrat Jean-François **COPT**, betreffend: das Klischee vom lustigen kleinen Dickerchen (15.12.2011) (1.215) (**in Zusammenarbeit mit dem DEKS**)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

23. Postulat de la commission de justice, par les députés Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et Serge **MÉTRAILLER**, PDCC, concernant une indemnisation uniformisée pour les commissions extraparlimentaires (15.12.2011) (1.216)  
Postulat der Justizkommission, durch die Grossräte Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Serge **MÉTRAILLER**, PDCC, betreffend einheitliche Entschädigung für ausserparlamentarische Kommissionen (15.12.2011) (1.216)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

24. Postulat de la commission des finances, par les députés Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Georges **EMERY**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jérôme **FAVEZ**, PLR, et Daniel **PORCELLANA**, PDCC, concernant: pour des subventions aux primes caisses maladie mieux ciblées (16.12.2011) (1.218)  
Postulat der Finanzkommission, durch Grossrätin Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und die Grossräte Georges **EMERY**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jérôme **FAVEZ**, PLR, und Daniel **PORCELLANA**, PDCC, betreffend gezieltere Krankenkassenprämienverbilligung (16.12.2011) (1.218)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

25. **Première lecture**

Décret concernant la suspension de l'amortissement des prêts sans intérêt LIM et NPR dans les secteurs des remontées mécaniques et de l'hôtellerie

**Erste Lesung**

Dekret betreffend die Sistierung der zinslosen IH- und NRP-Darlehen für Bergbahnbranche und die Hotellerie

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 120 voix contre 0 et 0 abstention.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 120 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.